BRAUN

ThermoScan®

Ear thermometer

IRT 6020
IRT 6500
IRT 6510

English 2
Français..... 14
Español..... 26

Contact Us

Questions or Comments? ☎
Call: 1-800-327-7226
eMail: consumerrelations@kaz.com
Visit: www.kaz.com/braun
Write: Consumer Relations, Kaz USA, Inc.,
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, USA

This product is manufactured by Kaz USA, Inc., under license to the 'Braun' trademark.
'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.
ThermoScan is a registered trademark of Kaz USA, Inc.

Pour communiquer avec nous

Des questions ou observations ? ☎
T l phoner au 1-800-327-7226
Courrieller consumerrelations@kaz.com
Visiter www.kaz.com/braun
crire au Service la client le
Consumers Relations, Kaz USA, Inc.
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, TATS-UNIS

Ce produit est fabriqu par Kaz USA, Inc., sous licence de la marque Braun.
«Braun » est une marque d pos e de Braun GmbH de Kronberg, en Allemagne.
ThermoScan est une marque d pos e de Kaz USA, Inc.

Contáctenos

¿Preguntas o Comentarios? ☎
Llame al: 1-800-327-7226
Correo electr nico:
consumerrelations@kaz.com
Visite: www.kaz.com/braun
Escriba a: Consumer Relations, Kaz USA, Inc.,
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, EEUU

Este producto es fabricado por Kaz, USA, Inc., bajo licencia de la marca registrada 'Braun'.
'Braun' es una marca registrada de Braun GmbH, Kronberg, Alemania.
ThermoScan es una marca registrada de Kaz USA, Inc.

Kaz USA, Inc.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772
© 2014 Kaz USA, Inc. All rights reserved.
www.kaz.com/braun

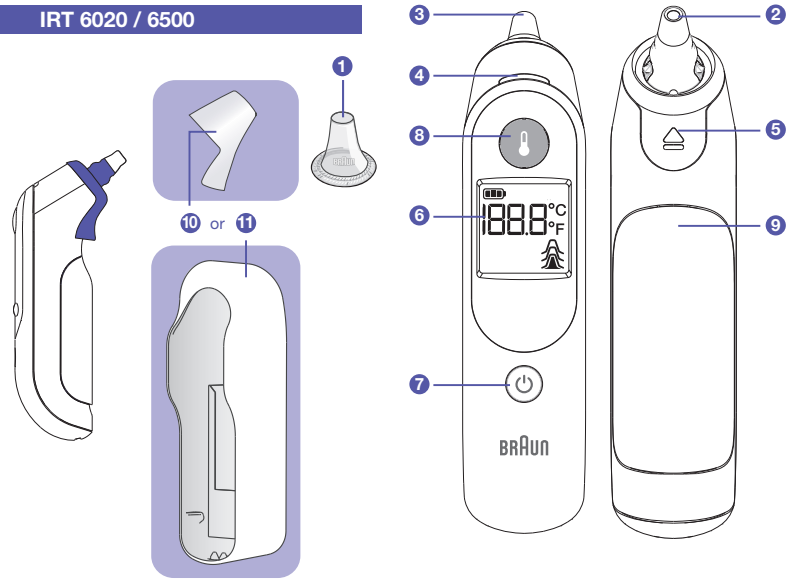
Patents / brevets / patentes:
www.kaz.com/patents/braun

Imported by / Import par / Importado por
Kaz Canada, Inc.
510 Bronte St S.
Milton, Ontario L9T 2X6, Canada

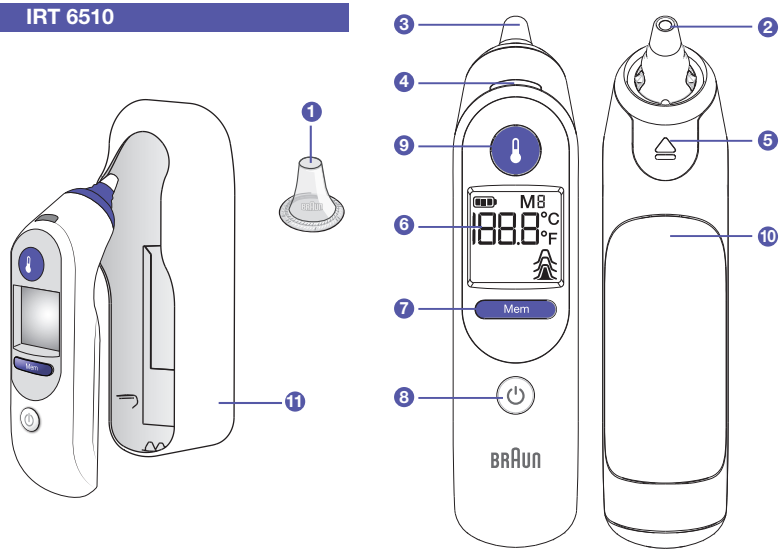
Designed in Germany. Made in Mexico.
Conçu en Allemagne. Fabriqu au Mexique.
Dise ado en Alemania. Hecho en M xico.

IRT6020/6500/6510
31IMIR65190
02.26.14

IRT 6020 / 6500



IRT 6510



English

Product description

IRT 6020/6500 Series

1. Lens filter (Box of 20)
2. Probe tip
3. Probe
4. ExacTemp light
5. Lens filter ejector
6. Display
7. Power button
8. Start button
9. Battery door
10. Protective cap (IRT 6020 only)
11. Protective case (IRT 6500 only)

IRT 6510 Series

1. Lens filter (Box of 20)
2. Probe tip
3. Probe
4. ExacTemp light
5. Lens filter ejector
6. Display
7. Memory button
8. Power button
9. Start button
10. Battery door
11. Protective case

The Braun ThermoScan thermometer has been carefully developed for accurate, safe and fast temperature measurements in the ear.

The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

The Braun ThermoScan thermometer is intended for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of absence of fever.
- Please consult your doctor if the thermometer shows elevated temperature.

The operating ambient temperature range for this thermometer is 50 – 104 °F (10 – 40 °C). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below –13 °F / –25 °C or over 131 °F / 55 °C) or excessive humidity (> 95 % RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean lens filter attached.

If the thermometer is accidentally used without a lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies. It is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children under 12 years to take their temperature unattended.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 99.4 °F or 37.4 °C).
- Patients over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older patients).
- Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Patients who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Keep out of reach of children under 12 years.

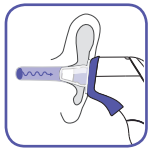
Body temperature

Normal body temperature is a range. It varies by site of measurement, and it tends to decrease with age. It also varies from person to person and fluctuates throughout the day. Therefore, it is important to determine normal temperature ranges. This is easily done using Braun ThermoScan. Practice taking temperatures on yourself and healthy family members to determine the normal temperature range.

Note: When consulting your physician, communicate that the ThermoScan temperature is a temperature measured in the ear and if possible, note the individual's normal ThermoScan temperature range as additional reference.

How does Braun ThermoScan work?

Braun ThermoScan measures the infrared heat generated by the eardrum and surrounding tissues. To help avoid inaccurate temperature measurements, the probe tip is warmed to a temperature close to that of the human body. When the Braun ThermoScan is placed in the ear, it continuously monitors the infrared energy. The measurement is finished and the result displayed when the thermometer detects that an accurate temperature measurement has been taken.



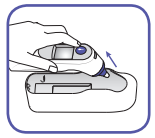
Why measure in the ear?

The goal of thermometry is to measure core body temperature[1] which is the temperature of the vital organs. Ear temperatures accurately reflect core body temperature[2], since the eardrum shares blood supply with the temperature control center in the brain[3], the hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are reflected sooner in the ear than at other sites. Axillary temperatures measure skin temperature and may not be a reliable indicator of core body temperature. Oral temperatures are influenced by drinking, eating and mouth breathing. Rectal temperatures often lag behind changes in core body temperature and there is a risk of cross-contamination.

How to use your Braun ThermoScan

1

IRT 6500
IRT 6510



Remove the thermometer from the protective case.

IRT 6020

Remove protective cap.

2

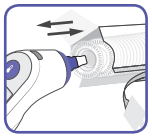
Push the Power button ⏻ .

During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

3

The lens filter indicator will blink to signal one is needed.

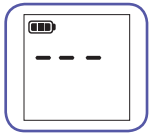
To achieve accurate measurements, make sure a new, clean lens filter is in place before each measurement.



Attach a new lens filter by pushing the thermometer probe straight into the lens filter inside the box and then pulling out.

Note: The Braun ThermoScan will not work unless a lens filter is attached.

The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the images below.



1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5
3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

4 Fit the probe snuggly into the ear canal, then push and release the Start button.

5 ExacTemp light will pulse while temperature is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

If the probe has NOT been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

See «Errors and troubleshooting» section for more information

6 The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display.

7 For the next measurement, press Eject button to remove and discard used lens filter, and put on a new, clean lens filter.

The Braun ThermoScan ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button.

The display will briefly flash OFF and it will go blank.

Temperature taking hints

Always replace disposable lens filters to maintain accuracy and hygiene. The right ear measurement may differ from the measurement taken in the left ear. Therefore, always take the temperature in the same ear. The ear must be free from obstructions or excess earwax build-up to take an accurate reading.

External factors may influence ear temperatures, including:

Factor	Yes affects
Poor probe placement	✓
Used lens filter	✓
Dirty lens	✓

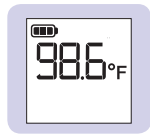
In the cases below, wait 20 minutes prior to taking a temperature.

Factor	Yes affects
Extreme hot and cold room temperature	✓
Hearing aid	✓
Lying on pillow	✓

Use the untreated ear if ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

Memory mode

1 The last temperature taken is stored in the memory and will be automatically displayed for 5 seconds when it is turned on again.



Available only in **IRT 6510**

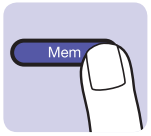
2 This model stores the last 9 temperature measurements. To display the stored measurement, the thermometer must be turned on.

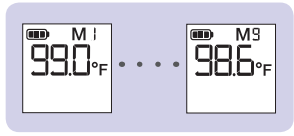
3 Press the **Mem** button.

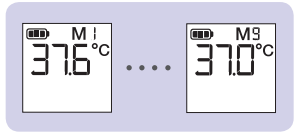
The display shows the temperature, and when releasing the **Mem** button, the stored temperature for that memory number is displayed, together with “M”.

4 Each time the **Mem** button is pushed, the stored reading and an M is displayed to indicate each temperature measurement (eg. M2).

Memory mode is automatically exited by not pressing the memory button for 5 seconds.





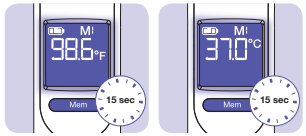


Night light feature

Available only in **IRT 6510**

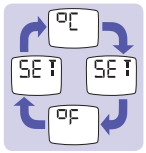
This thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.



Changing the temperature scale

If you wish to change the temperature scale of your thermometer:



1. Make sure the thermometer is turned off.
2. Press and hold down the Power button ⏻. After about 3 seconds the display will show this sequence: ° C / SET / ° F / SET ...
3. Release the Power button ⏻ when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.

Care and cleaning

The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new lens filter on and take a temperature measurement.

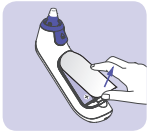
If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

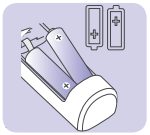
Additional lens filters (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.

Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR 06) batteries. For best performance, we recommend Duracell® alkaline batteries.



1. Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
2. Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
3. Snap battery door into place.



To protect the environment, dispose of the product and empty batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

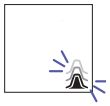
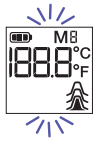
Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact Consumer Relations.

Manufacturing date is given by the LOT number located inside the battery compartment. The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614KTC, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

Errors and troubleshooting

Error Message	Situation	Solution
	No lens filter is attached.	Attach new, clean lens filter.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible. POS = position error	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace lens filter and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (50 – 104 °F or 10 – 40 °C).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 50 and 104 °F or 10 and 40 °C.
 	Temperature taken is not within typical human temperature range (93.2 – 108 °F or 34 – 42.2 °C). HI = too high LO = too low	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol. If error persists, If error still persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again. ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in. … please contact Customer Service.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

Product specifications

Displayed temperature range:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Operating ambient temperature range:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Display resolution:	0.1 °F or °C	
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error	
95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):	± 0.4 °F	± 0.2 °C
outside this range:	± 0.5 °F	± 0.3 °C
clinical repeatability:	± 0.26 °F	± 0.14 °C
Long term storage ranges		
Storage/transport temperature:	-13 °F to 131 °F	(-25 °C to 55 °C)
Humidity:	15-95% non condensing	
Battery life:	2 years / 600 measurements	
Service life:	5 years	

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure (700-1060hPA) or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700-1060hPA).

Equipment with type BF applied parts

See instruction for use

Operating temperature

Keep it dry

Attention, consult ACCOMPANYING DOCUMENTS

Subject to change without notice.

This appliance conforms to the following standards:

Standard Reference Edition Title:
EN 12470-5: 2003 Clinical thermometers - Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device).

EN 60601-1: 2006 Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.

EN ISO 14971: 2012 Medical devices – Application of risk management to medical devices.

EN ISO 10993-1: 2009 Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and Testing within a risk management process.

EN 60601-1-2: 2007 Medical electrical equipment – part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance
– Collateral standard: electromagnetic compatibility
– Requirements and tests

EN 980: 2008 Symbols for use in labeling of medical devices.

EN 1041: 2008 Information supplied by the manufacturer of medical devices.

EN 60601-1-11: 2010 Medical electrical equipment -- Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance -- Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact Customer Service.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of it useful life.
To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Limited three year warranty

Kaz, Inc. warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a period of three years from the original date of consumer purchase or receipt as a gift. This warranty applies when used for normal household use in accordance with the Use and Care Manual and excludes the battery and damage to the product resulting from accident or misuse. This product is not warranted when used in a professional environment.

In no event shall Kaz, Inc. be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages in connection with the purchase or use of this product or costs over the original cost of the product.

If the product should not perform to specifications within the warranty period, please contact Consumer Relations. In Canada, you can contact at 510 Bronte Street S, Milton, ON, L7T 2X6, Canada. Kaz, Inc. reserves the right to replace a non conforming product with the most comparable product currently available. This product has a five year minimum expected lifetime.

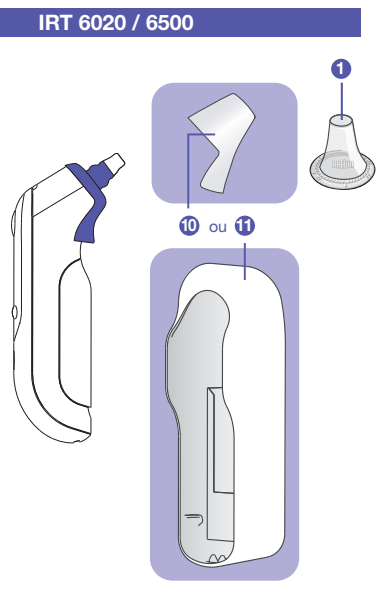
While this warranty gives you specific legal rights, you may also have other rights which vary from state to state/province to province.

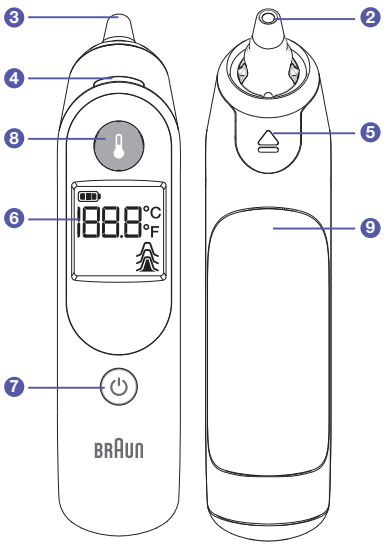
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME equipment should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic environment – guidance**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations / flicker emissions	Not Applicable	

Non-Life Support Equipment Separation Distance Calculation (3Vrms / 3V/m compliance)			
Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz in ISM bands $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

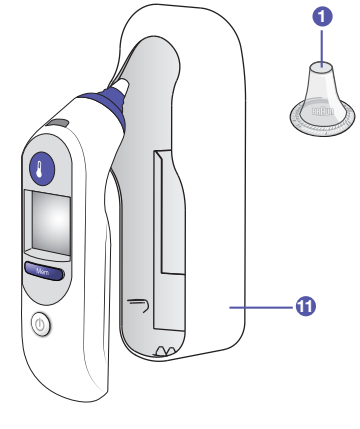
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME equipment should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Contact ±8kV Air	Complies	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2.5GHz	Complies	Field strengths outside the shielded location from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than 3 V/m. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: Separation distance calculation provided above. If a known transmitter is present the specific distance can be calculated using the equations.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz	Not Applicable (no electrical cabling)	
Electrical fast transient IEC 61000-4-4	±2kV power line ±1kV I/O lines	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential ±2kV common	Not Applicable	
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	Complies	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	>95% dip 0.5 cycle 60% dip 5 cycles 70% dip 25 cycles 95% dip 5 sec.	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.

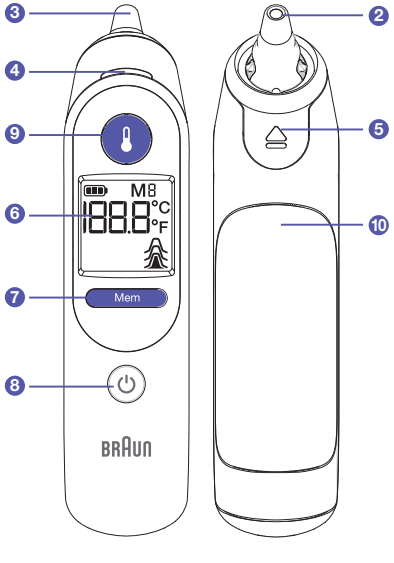
IRT 6020 / 6500





IRT 6510





Description des produits

IRT s rie 6020/6500

1. Filtres de lentille (bo te de 20)
2. Embout de la sonde
3. Sonde
4. T moin ExacTemp
5. jecteur de filtre de lentille
6. Afficheur
7. Interrupteur
8. Touche de mise en marche
9. Couvercle des piles
10. Capuchon protecteur (IRT 6020 seul.)
11. Bo tier protecteur (IRT 6500 seul.)

IRT s rie 6510

1. Filtres de lentille (bo te de 20)
2. Embout de la sonde
3. Sonde
4. T moin ExacTemp
5. jecteur de filtre de lentille
6. Afficheur
7. Touche de m moire
8. Interrupteur
9. Touche de mise en marche
10. Couvercle des piles
11. Bo tier protecteur

Le thermom tre Braun ThermoScan a t soigneusement mis au point pour mesurer la temp rature avec pr cision, s rement et rapidement dans l'oreille.

La forme de la sonde emp che d'ins rer le thermom tre trop profond ment dans le conduit auditif, ce qui pourrait endommager la membrane du tympan.

Comme c'est le cas pour tout thermom tre, il est toutefois primordial d'employer une m thode appropri e pour obtenir les temp ratures exactes. Nous vous prions donc de lire attentivement et d'assimiler toutes les instructions du mode d'emploi.

Le thermom tre Braun ThermoScan est destin mesurer la temp rature corporelle et son volution, lorsqu'il y a lieu, des personnes de tous les ges. Il est uniquement r serv l'usage domestique.

Employer ce thermom tre ne remplace aucunement la consultation du m decin.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- M me en l'absence de fi vre, consultez le m decin en cas de sympt mes inattendus tels irritabilit , vomissement, diarrh e, d shydration, perte d'app tit ou inactivit , convulsions, douleurs musculaires, tremblement, raideur du cou, mictions douloureuses, et autres.
- Consultez aussi le m decin si le thermom tre indique une pouss e de fi vre.

La plage de temp rature d'utilisation de ce thermom tre s' tend de 10 40 °C (50 104 °F). N'exposez pas le thermom re des temp ratures extr mes (inf rieures –25 °C / –13 °F ou sup rieures 55 °C / 131 °F) ou bien une humidit excessive (plus de 95 %). Ce thermom tre ne doit tre utilis qu'avec les filtres de lentille Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour viter les mesures impr cises, employez toujours le thermom tre pourvu d'un filtre de lentille neuf.

Si le thermom tre est incidemment utilis sans filtre de lentille, nettoyez la lentille (voyez la rubrique « Soins et entretien »). Gardez les filtres de lentille hors de la port e des enfants.

Ce thermom tre est uniquement r serv l'usage domestique. Son emploi ne remplace aucunement la consultation du m decin.

Ce thermom tre ne convient pas aux b b s pr matur s ou aux b b s physiquement tr s petits relativement leur ge gestationnel. Il n'interpr te pas les temp ratures hypothermiques. Ne permettez pas aux enfants de moins de 12 ans de prendre leur temp rature sans surveillance.

Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

La plage de temp rature d'utilisation de ce thermom tre s' tend de 10 40 °C (50 104 °F). N'exposez pas le thermom re des temp ratures extr mes (inf rieures –20 °C / –4 °F ou sup rieures 50 °C / 122 °F) ou bien une humidit excessive (plus de 95 %). Ce thermom tre ne doit tre utilis qu'avec les filtres de lentille Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour viter les mesures impr cises, employez toujours le thermom tre pourvu d'un filtre de lentille neuf.

Si le thermom tre est incidemment utilis sans filtre de lentille, nettoyez la lentille (voyez la rubrique « Soins et entretien »). Gardez les filtres de lentille hors de la port e des enfants.

Ce thermom tre est uniquement r serv l'usage domestique. Son emploi ne remplace aucunement la consultation du m decin.

Ce thermom tre ne convient pas aux b b s pr matur s ou aux b b s physiquement tr s petits relativement leur ge gestationnel. Il n'interpr te pas les temp ratures hypothermiques. Ne permettez pas aux enfants de moins de 12 ans de prendre leur temp rature sans surveillance.

Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

M me si la temp rature se r v le normale ou peu lev e, les parents ou tuteurs doivent toujours consulter un p diatre s'ils remarquent un ou plusieurs indices ou sympt mes inattendus – irritabilit , vomissement, diarrh e, d shydratation, perte d'app tit ou inactivit , par exemple – l'enfant peut avoir besoin de soins m dicaux.

Chez les personnes qui prennent des antibiotiques, analg siques ou antipyr tiques, la gravit de la maladie ne devrait pas tre valu e uniquement en fonction des relev s de temp rature.

Une hausse de temp rature peut signaler une maladie grave, notamment chez les nouveau-n s et les enfants en bas ge ou bien chez les personnes g es fragiles, dont le syst me immunitaire est affaibli. Consultez le m decin sans d lai en cas de pouss e de fi vre ou lors d'une prise de temp rature dans les cas suivants:

- nouveau-n ou nourrisson de moins de 3 mois. Consultez imm diatement le m decin si la temp rature d passe 37,4 °C ou 99,4 °F;
- personnes de plus de 60 ans. La fi vre peut tre att nu e ou absente chez les patients g s;
- personnes atteintes de diab te sucr ou immunod prim s (s ropositif pour le VIH, chimioth rapie anticanc reuse, traitement st ro dien ou spl nectomie, par exemple);
- personnes alit es (des centres d'h bergement et de soins de longue dur e, de traitement pour accidents vasculaires c r braux, maladies chroniques, convalescence postop ratoire, par exemple); et enfin
- greff s (foie, cœur, poumon, rein, par exemple).

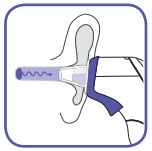
Ce thermom tre comprend des petites pi ces qui peuvent tre aval es ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants. Gardez toujours le thermom tre hors de la port e des enfants de moins de 12 ans.

Temp rature corporelle

La temp rature normale du corps correspond une fourchette de valeurs. Elle varie selon la partie du corps o elle est prise et a tendance baisser avec l' ge. Elle fluctue, en outre, d'une personne l'autre et d'un moment de la journ e un autre. Pour ces raisons, il est important de d terminer les plages de temp ratures consid r es comme normales. Rien n'est plus simple avec un thermom tre Braun ThermoScan. Entra nez-vous prendre votre temp rature et celle de membres de votre famille en bonne sant pour tablir les gammes dites normales.

Remarque: lors de la consultation m dicale, expliquez au m decin que la temp rature ThermoScan a t prise dans l'oreille et, si possible, faites-lui part de la fourchette de temp ratures normales ThermoScan de la personne, en tant que r f rence suppl mentaire.

Comment le Braun ThermoScan fonctionne-t-il?



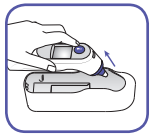
Le thermom tre Braun ThermoScan mesure la chaleur infrarouge que g n rent le tympan et les tissus environnants. Pour viter les mesures impr cises, la sonde du thermom tre est chauff e une temp rature proche de celle du corps humain. Lorsque vous introduisez le thermom tre Braun ThermoScan dans le conduit auditif, il assure le contr le continu du rayonnement infrarouge. La prise de temp rature se termine et le r sultat s'affiche d s que le thermom tre perçoit qu'une mesure pr cise a t effectu e.

Pourquoi mesurer dans l'oreille?

Le but de la thermom trie est de mesurer la temp rature interne du corps[1], soit la temp rature des organes vitaux. La temp rature auriculaire refl te avec pr cision la temp rature interne du corps[2] car celle-ci est r gul e par l'hypothalamus[3], irrigu par les m mes flux sanguins que le tympan. Les changements de temp rature corporelle sont ainsi perçus plus t t dans l'oreille. La temp rature axillaire (temp rature de la peau), peut ne pas correspondre la temp rature interne du corps; boire, manger ou respirer par la bouche influencent la temp rature buccale; la temp rature rectale refl te souvent avec retard les variations de la temp rature interne du corps, sans oublier le risque de contamination crois e.

Mode d'emploi du Braun ThermoScan

1 IRT 6500 IRT 6510



Retirez le thermom tre de son bo tier protecteur.

IRT 6020

Retirez le capuchon protecteur.

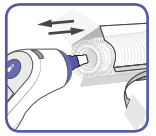
2 Appuyez sur l'interrupteur ⏻ .

Durant l'autov rification interne, l'afficheur indique tous les segments. La derni re mesure de temp rature s'affiche alors pendant 5 secondes.

3 Le t moin du filtre de lentille clignote pour signaler qu'un filtre de lentille doit tre mis en place.

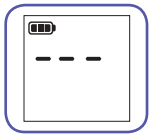
Pour obtenir des r sultats pr cis, veillez ce qu'un filtre de lentille neuf et immacul soit en place avant chaque prise de temp rature.

Pour fixer le filtre de lentille neuf, enfoncez la sonde du thermom tre tout droit dans la bo te des filtres de lentille puis tirez pour sortir.



Remarque: le thermom tre Braun ThermoScan ne fonctionne que s'il est pourvu d'un filtre de lentille.

Le thermom tre est pr t prendre une temp rature lorsque l'afficheur est tel qu'illustr ci-dessous



1. Guyton A C, Manuel de physiologie m dicale, W.B. Saunders, Philadelphie, 1996, p. 919
2. Guyton A C, Manuel de physiologie m dicale, W.B. Saunders, Philadelphie, 1996, p. 754-5
3. Netter H F, Atlas de l'anatomie humaine, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, p. 63, 95.

4 Introduisez la sonde dans le conduit auditif afin qu'elle soit ajust e serr puis pressez bri vement la touche de mise en marche .

5 Le t moin ExacTemp clignotera durant le processus de mesure puis restera allum pendant 3 secondes, ce qui signale qu'une prise de temp rature pr cise a t effectu e.

REMARQUE: si la sonde a t convenablement introduite dans le conduit auditif durant le relev de la temp rature, un long bip sonore indiquera la fin du processus de mesure.

Si la sonde n'a PAS t plac e constamment en position stable dans le conduit auditif, vous entendrez une s rie de bips sonores brefs, le t moin ExacTemp s' teindra et l'afficheur indiquera un message d'erreur (POS = erreur de positionnement).

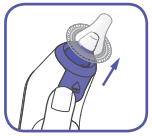
Consultez la rubrique «Erreurs et dépannage» pour obtenir de plus amples renseignements

6 Un bip confirme qu'une mesure pr cise a t relev e. Le r sultat s'affiche alors l' cran.

7 Pour la prochaine mesure, appuyez sur l' jecteur pour d gager et jeter le filtre de lentille us puis placez un filtre de lentille neuf sur la sonde.

Le thermom tre auriculaire Braun ThermoScan s' teint automatiquement au bout de 60 secondes d'inactivit . Vous pouvez galement l' teindre en appuyant sur l'interrupteur .

L'afficheur indiquera bri vement OFF avant de s'effacer.



Conseils de prise de température

Utilisez toujours un filtre de lentille neuf pour assurer pr cision et hygi ne. Une temp rature mesur e dans l'oreille droite pouvant diff rer de celle de l'oreille gauche, prenez toujours la temp rature dans la m me oreille. Pour garantir une mesure de temp rature exacte, veillez ce que le conduit auditif ne contienne pas d'obstructions ou une quantit excessive de c rumen.

Facteurs exterieurs risquant d'influencer les temp ratures auriculaires:

Facteurs	Oui, ils influencent
Pi tre positionnement de la sonde	✓
Filtre de lentille us	✓
Lentille souill e	✓

Dans les cas suivants, attendez 20 minutes avant de prendre la temp rature.

Facteurs	Oui, ils influencent
Temp rature ambiante tr s chaude ou tr s froide	✓
Port d'une aide auditive	✓
T te r cemment appuy e contre un oreiller	✓

En cas de gouttes ou de traitement auriculaire, prenez la temp rature dans l'oreille non trait e.

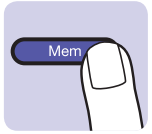
Mode mémoire

1 Le r sultat de la derni re temp rature prise est mis en m moire – il s'affichera automatiquement pendant 5 secondes la prochaine fois que le thermom tre sera allum .

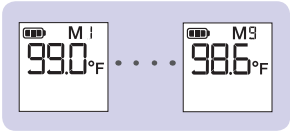
Exclusivit s du mod le **IRT 6510**

2 Ce mod le m morise les neuf (9) derniers r sultats. Le thermom tre doit tre allum pour afficher les mesures mises en m moire.

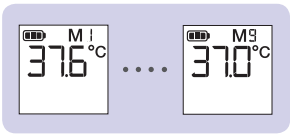
3 Appuyez sur la touche **Mem**.



L'afficheur indiquera la temp rature et lorsque vous rel cherez la touche **Mem**, le r sultat enregistr pour ce num ro de m moire s'affichera de m me que «M».



4 chaque fois que vous appuyez sur la touche **Mem**, le r sultat en m moire ainsi que «M» s'affichent selon la mise en m moire des r sultats (M2, par exemple).



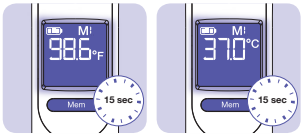
Pour quitter automatiquement le mode m moire, il suffit de ne pas appuyer sur la touche de m moire pendant 5 secondes.

Fonction veilleuse

Exclusivité du IRT 6510

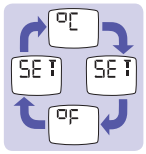
Ce thermom tre int gre une veilleuse commode qui claire l'affichage dans l'obscurit .

La veilleuse s'allume quand vous appuyez sur n'importe quelle touche et luit jusqu' 15 secondes apr s que l'activit du thermom tre cesse, m me apr s une prise de temp rature.



Changement de l'échelle de température

Agissez comme suit si vous d sirez modifier l' chelle de temp rature:



1. Assurez-vous que le thermom tre est teint.
2. Appuyez longuement sur l'interrupteur ⏻. Apr s environ 3 secondes, l'afficheur indiquera la s quence suivante: °C / SET / °F / SET ...
3. Rel chez l'interrupteur ⏻ lorsque l' chelle d sir e est affich e. Un bref bip sonore confirmera le nouveau r glage puis le thermom tre s' teindra automatiquement.

Soins et entretien

Le bout de la sonde est la partie la plus fragile du thermom tre. Il doit tre immacul et intact pour mesurer avec pr cision. Si le thermom tre est accidentellement employ sans filtre, nettoyez le bout de la sonde ainsi:

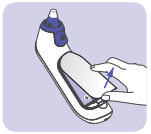
Essuyez tr s d licatement la surface avec un tampon d'ouate ou un chiffon humect d'alcool. Lorsque l'alcool a totalement s ch , vous pouvez mettre un filtre de lentille neuf puis prendre une nouvelle mesure.

Si la sonde est ab m e, communiquez avec le Service la client le.

Nettoyez l'afficheur ainsi que la surface ext rieure du thermom tre avec un chiffon doux et sec. Ne vous servez pas de produits abrasifs. N'immergez ce thermom tre ni dans l'eau ni dans un autre liquide. Rangez le thermom tre et les filtres de lentille dans un endroit sec, l'abri de la poussi re et des contaminants, ainsi qu' l' cart de la lumi re solaire directe.

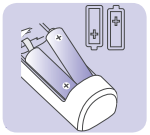
Les filtres de lentille (LF 40) de rechange sont vendus dans la plupart des magasins tenant les thermom tres Braun ThermoScan.

Remplacement des piles



Le thermom tre vient avec deux piles AA de 1,5 volt (LR 06). Nous recommandons les piles alcalines Duracell[MD] pour obtenir les r sultats optimaux.

1. Ins rez des piles neuves lorsque le symbole de la pile s'affiche.
2. Ouvrez le compartiment des piles. Retirez les piles us es et remplacez-les par des piles neuves, en veillant respecter la polarit .
3. Fermez le couvercle des piles par pression.



Pour prot ger l'environnement, liminer le thermom tre et les piles us es au magasin de d tail ou dans un centre de collecte appropri , conform ment aux r glements locaux et nationaux.

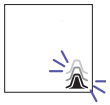
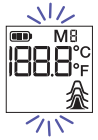
talonnage

Le thermom tre a t talonn lors de sa manufacture. S'il est employ conform ment aux instructions, il ne devrait pas tre n cessaire de le faire talonner p riodiquement. Si, toutefois, vous doutez de la pr cision des mesures, veuillez communiquer avec le Service la client le.

Le num ro de LOT, situ dans le logement des piles, indique la date de fabrication. Les trois (3) premiers chiffres apr s LOT repr sentent la date julienne du jour de fabrication et les deux (2) chiffres suivants indiquent l'ann e de fabrication. Les lettres d'identification qui viennent ensuite repr sentent le fabricant.

Par exemple: LOT 11614KTC indique que cet appareil a t fabriqu le 116e jour de l'ann e 2014.

Erreurs et dépannage

Message d'erreur	Situation	Solution
	Filtre de lentille manquant.	Mettez un filtre de lentille neuf.
	La sonde du thermom tre n' tait pas s rement positionn e dans l'oreille. Prendre une mesure exacte n' tait pas possible. POS = erreur de positionnement	Veiller ce que la sonde soit correctement positionn e et demeure stable. Changer le filtre de lentille et repositionner. Appuyer sur la touche de mise en marche pour prendre une nouvelle mesure.
	La temp rature ambiante est hors de la plage des temp ratures d'utilisation (10 40 °C ou 50 104 °F).	Placer le thermom tre pendant 30 minutes dans une pi ce o la temp rature se situe entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.
 	La temp rature prise se situe hors de la fourchette des temp ratures corporelles typiques (34 42,2 °C ou 93,2 108 °F). HI = trop lev e LO = trop basse	S'assurer que le bout de la sonde et la lentille soient immacul s et qu'un filtre de lentille neuf soit en place. Veiller ce que le thermom tre soit convenablement ins r dans l'oreille. Prendre une nouvelle mesure.
	Erreur de syst me – l'autov rification fait afficher des scintillements continus et n'est suivie ni du bip sonore ni du symbole de pr t. Si l'erreur persiste... Si l'erreur persiste toujours...	Attendre une (1) minute afin que le thermom tre s' teigne automatiquement, puis le remettre en marche. r initialiser le thermom tre en retirant les piles puis en les remettant en place. communiquer avec le Service la client le.
	Piles faibles, mais le thermom tre continue fonctionner convenablement.	Remplacer les piles par des piles neuves.
	Piles trop faibles pour prendre une temp rature pr cise.	Remplacer les piles par des piles neuves.

Spécifications des appareils

Champ des temp ratures affich	34 42,2 °C	(93,2 108 °F)
Plage des temp ratures d'utilisation	10 40 °C	(50 104 °F)
R solution d'affichage	0,1 °C ou °F	
Précision – gamme de températures affichée	Erreur maximale en laboratoire	
35 42 °C (95 107,6 °F):	± 0,2 °C	± 0,4 °F
hors de cette fourchette	± 0,3 °C	± 0,5 °F
r p tabilit clinique	± 0,14 °C	± 0, 26 °F
Gammes de rangement à long terme		
Temp ratures d'entreposage et de transport	-25 55 °C	(-13 131 °F)
Humidit	15 95 % sans condensation	
Dur e de vie des piles	2 ans / 600 mesures	
Dur e de service	5 ans	

Ce thermom tre est conçu pour fonctionner la pression atmosph rique (700-1060hPA) ou aux altitudes dont la pression exerc e peut atteindre jusqu' la pression atmosph rique (700-1060hPA).

Appareil à pièces appliquées de type BF

Voir les instructions d'emploi

Températures d'utilisation

Garder au sec

Attention, consulter LA DOCUMENTATION JOINTE

Susceptible de modification sans pr avis.

Cet instrument est conforme aux normes suivantes:

Titre de l' dition de la r f rence standard:
EN 12470-5: 2003 « Thermom tres m dicaux » - partie 5 : performance des thermom tres auriculaires infrarouges (avec dispositif maximum).

EN 60601-1: 2006 quipement m dical lectrique – partie 1 : exigences g n rales de s curit l mentaire et de performance essentielle.

EN ISO 14971: 2012 Instruments m dicaux – Application de gestion de risque avec les instruments m dicaux.

EN ISO 10993-1: 2009 valuation biologique des instruments m dicaux – partie 1 : valuation et essais dans le cadre d'un processus de gestion de risque.

EN 60601-1-2: 2007 quipement m dical lectrique – parties 1-2 : exigences g n rales de s curit l mentaire et de performance essentielle
– Norme accessoire : compatibilit electromagn tique
– Exigences et essais

EN 980: 2008 Symboles employ s pour l' tiquetage des instruments m dicaux.

EN 1041: 2008 Renseignements fournis par le fabricant des instruments m dicaux.

EN 60601-1-11: 2010 quipement lectrique m dical -- parties 1-11 : conditions g n rales pour la s curit fondamentale et le rendement essentiel -- Norme accessoire : exigences pour l' quipement m dical lectrique et les syst mes m dicaux lectriques utilis s pour les soins de sant domicile.

Cet appareil se conforme aux dispositions de la norme UE 93/42/EEC.

Les INSTRUMENTS M DICAUX LECTRIQUES requi rent des pr cautions sp ciales en ce qui concerne la CEM. Pour obtenir une description d taill e de ces exigences, communiquez avec le Service la client le.

Les radiofr quences des communications de portables et de t l phones mobiles peuvent affecter l' QUIPEMENT M DICAL LECTRIQUE.

Ne pas jeter cet appareil avec les ordures m nag res la fin de sa vie utile.
Pour prot ger l'environnement, liminer les piles us es dans un centre de collecte appropri , conform ment aux r glements locaux et nationaux.

Garantie limitée de trois ans

Kaz, Inc. garantit cet appareil contre tous vices de mat riaux et de fabrication pendant une p riode de trois (3) ans courants compter de la date de l'achat au d tail initial ou de la r ception en tant que cadeau. Cette garantie ne s'applique qu'aux appareils soumis un usage domestique, conform ment aux instructions crites du guide d'utilisation et d'entretien ; elle ne couvre pas les piles ou l'endommagement d un accident ou au m susage. Aucune garantie n'est offerte lorsque cet appareil est utilis en milieu professionnel.

Kaz, Inc. ne saurait en aucun cas tre tenu responsable de dommages sp ciaux, accidentels ou indirects, quels qu'ils soient, li s l'achat de l'appareil, son emploi ou des co ts d passant le prix original de l'article.

Au cas o l'appareil ne fonctionnerait pas conform ment aux sp cifications pendant la p riode de garantie, veuillez communiquer avec le Service la client le. Au Canada, veuillez crire au 510 Bronte Street S, Milton (ON) L9T 2X6, Canada. Kaz, Inc. se r serve le droit de remplacer un appareil non conforme avec l'appareil le plus semblable qui soit disponible au moment. Cet appareil a une dur e de vie minimale de cinq (5) ans.

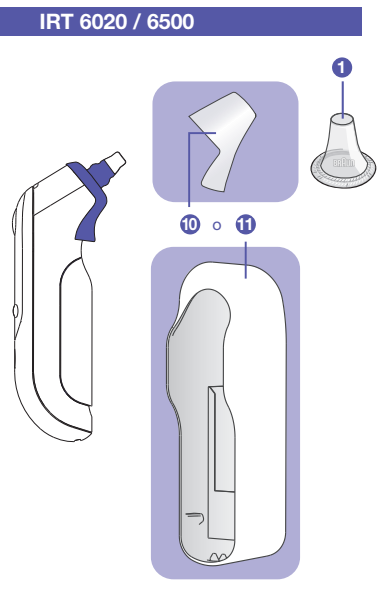
Bien que cette garantie vous conf re des droits juridiques pr cis, vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un tat ou d'une province l'autre.

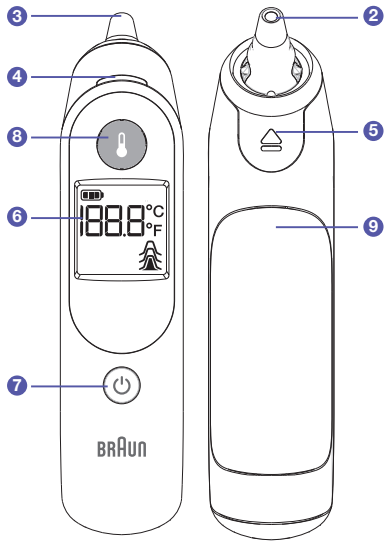
Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.		
Essai d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique – directives**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Fluctuations de tension/émissions de papillotement flicker	Sans objet	

Calcul de la distance de séparation pour le matériel non destiné au maintien des fonctions vitales (conformité 3 Vrms / 3 V/m)			
Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	de 150 kHz à 80 MHz dans des bandes ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

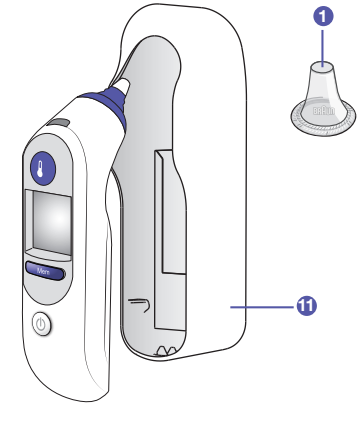
Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	**Niveau d'essai selon la CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – directives**
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Conforme	Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit d'au moins 30 %.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Conforme	En dehors du site protégé, l'intensité de champ des émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3 V/m.
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	Sans objet (aucun câblage électrique)	Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant : Calcul de la distance de séparation fourni ci-dessus. Si un émetteur connu est présent, la distance spécifique peut être calculée à l'aide des équations.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour ligne d'alimentation électrique ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux = 60 % pendant 5 cycles Creux = 70 % pendant 25 cycles Creux = 95 % pendant 5 s.	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.

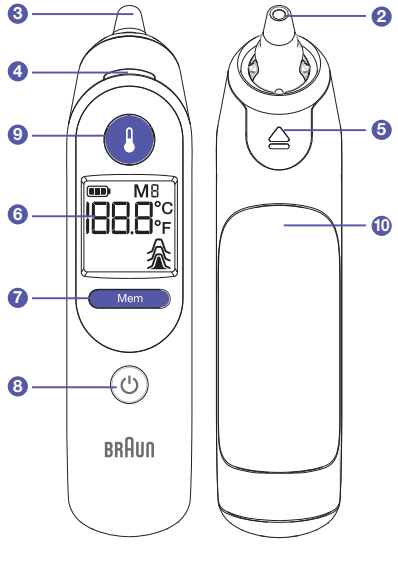
IRT 6020 / 6500





IRT 6510





Descripción del Producto

Series IRT 6020/6500

1. Filtro para Lente (Caja con 20)
2. Punta de la Sonda
3. Sonda
4. Luz ExacTemp
5. Expulsor del Filtro para Lente
6. Pantalla
7. Bot n de Encendido
8. Bot n de Inicio
9. Puerta de la Bater a
10. Tapa Protectora (s lo IRT 6020)
11. Estuche Protector (s lo IRT 6500)

Series IRT 6510

1. Filtro para Lente (Caja con 20)
2. Punta de la Sonda
3. Sonda
4. Luz ExacTemp
5. Expulsor del Filtro para Lente
6. Pantalla
7. Bot n de Memoria
8. Bot n de Encendido
9. Bot n de Inicio
10. Puerta de la Bater a
11. Estuche Protector

El Term metro Braun ThermoScan ha sido cuidadosamente dise ado para mediciones de temperatura precisas, seguras y r pidas en el o do.

La forma de la sonda del term metro evita que se inserte demasiado lejos en el conducto auditivo externo lo cual puede da ar el t mpano.

Sin embargo, como con cualquier term metro, la t cnica apropiada es fundamental para obtener temperaturas precisas.
Por lo tanto, lea las instrucciones cuidadosamente y a fondo.

El Term metro Braun ThermoScan est dise ado para medici n intermitente y control de la temperatura del cuerpo humano para personas de todas las edades. Est dise ado s lo para uso dom stico.

El uso de este term metro no est dise ado como un sustituto de la consulta con su m dico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Por favor consulte a su m dico si observa s ntomas tales como irritabilidad inexplicable, v mito, diarrea, deshidrataci n, cambios en el apetito o actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez en el cuello, dolor al orinar, etc. a pesar de la ausencia de fiebre.
- Por favor consulte a su m dico si el term metro muestra temperatura elevada.

El rango de temperatura ambiente para operar este term metro es 50 – 104 °F (10 – 40 °C).
No exponga el term metro a temperaturas extremas (menores de –13 °F / –25 °C mayores de 131 °F / 55 °C)
o a humedad excesiva (> 95 % HR). Este term metro debe ser utilizado s lo con genuinos filtros para lentes Braun ThermoScan (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas siempre utilice este term metro con un filtro para lente nuevo y limpio.

Si el term metro es utilizado accidentalmente sin adjuntar el filtro para lente, limpie el lente (vea la secci n «Cuidado y Limpieza»). Mantenga los filtros para lente lejos del alcance de los ni os.

Este term metro esta dise ado s lo para uso dom stico. El uso de este term metro no est dise ado como sustituto de la consulta de su m dico.

Este term metro no est dise ado para reci n nacidos prematuros o beb s peque os para la edad gestacional.
No est dise ado para interpretar temperaturas hipot rmicas. No permita que los ni os menores de 12

El rango de temperatura ambiente para operar este term metro es 50 – 104 °F (10 – 40 °C).
No exponga el term metro a temperaturas extremas (menores de –4 °F / –20 °C mayores de 122 °F / 50 °C) o a humedad excesiva (> 95 % HR). Este term metro debe ser utilizado s lo con genuinos filtros para lentes Braun ThermoScan (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas siempre utilice este term metro con un filtro para lente nuevo y limpio.

Si el term metro es utilizado accidentalmente sin adjuntar el filtro para lente, limpie el lente (vea la secci n «Cuidado y Limpieza»). Mantenga los filtros para lente lejos del alcance de los ni os.

Este term metro esta dise ado s lo para uso dom stico. El uso de este term metro no est dise ado como sustituto de la consulta de su m dico.

Este term metro no est dise ado para reci n nacidos prematuros o beb s peque os para la edad gestacional.
No est dise ado para interpretar temperaturas hipot rmicas. No permita que los ni os menores de 12 a os tomen su temperatura sin supervisi n.

No modifique este equipo sin autorizaci n del fabricante.

Los padres/tutores deben llamar al pediatra al notar cualquier s ntoma o signo inusual. Por ejemplo, un ni o que exhibe irritabilidad, v mito, diarrea, deshidrataci n, convulsiones, cambios en el apetito o actividad, incluso en ausencia de fiebre, o quien exhibe una baja temperatura, puede aun necesitar recibir atenci n m dica.

Las personas que est n tomando antibi ticos, analg sicos y antipir ticos no deben evaluarse nicamente en las lecturas de temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La elevaci n de la temperatura puede indicar una enfermedad grave, especialmente en reci n nacidos y beb s, o en adultos que son de la tercera edad, fr giles o tienen un sistema inmunol gico d bil. Por favor busque inmediatamente asesor a profesional cuando haya una elevaci n de temperatura y si est tomando la temperatura a:

- Reci n nacidos y beb s menores de 3 meses (Consulte inmediatamente a su doctor si la temperatura excede 99.4 °F 37.4 °C).
- Pacientes mayores de 60 a os de edad (la fiebre puede ser d bil o ausente en pacientes mayores).
- Pacientes con diabetes mellitus o un sistema inmunol gico d bil (por ejemplo, VIH positivo, quimioterapia contra el c ncer, tratamiento cr nico con esteroides, esplenectom a)
- Pacientes postrados en cama (por ejemplo, pacientes de asilo de ancianos, derrame cerebral, enfermedad cr nica, recuperando de cirug a)
- Paciente de trasplante (por ejemplo, h gado, coraz n, pulm n, ri n).

Este term metro contiene piezas peque as que pueden ser tragadas o producir peligro de asfixia para los ni os. Mantenga lejos del alcance de los ni os menores de 12 a os.

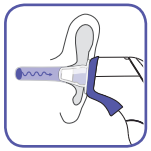
Temperatura corporal

La temperatura corporal normal es un rango. Var a seg n el sitio de medici n, y tiende a disminuir con la edad. Tambi n var a de persona a persona y fluct a durante todo el d a. Por lo tanto, es importante determinar los rangos de temperatura normal. Esto se hace f cilmente usando Braun ThermoScan. Practique tomando la temperatura en s mismo y en miembros sanos de la familia para determinar el rango de temperatura normal.

Nota: Cuando consulte con su m dico, informe que la temperatura ThermoScan es una temperatura tomada en el o do y si es posible, anote el rango de temperatura ThermoScan normal del individuo como referencia adicional.

¿C mo funciona el Braun ThermoScan ?

El Braun ThermoScan mide el calor infrarrojo generado por el t mpano y los tejidos circundantes. Para evitar mediciones de temperatura incorrectas, la punta de la sonda es calentada a una temperatura cercana a la del cuerpo humano. Cuando el Braun ThermoScan es colocado en el o do, monitorea continuamente la energ a infrarroja. Finaliza la medici n y el resultado se muestra cuando el term metro detecta que se ha tomado una medici n precisa de la temperatura.



¿Por qu tomar la medici n en el o do?

El objetivo de la termometr a es medir la temperatura corporal interior[1] que es la temperatura de los rganos vitales. Las temperaturas del o do reflejan con precisi n la temperatura corporal interior[2], puesto que el t mpano comparte el suministro de sangre con el centro de control de temperatura en el cerebro[3], el hipot lamo. Por lo tanto, los cambios en la temperatura corporal se reflejan antes en el o do que en otros sitios. Las temperaturas axilares miden la temperatura de la piel y pueden no ser un indicador confiable de la temperatura corporal interior. Las temperaturas orales est n influenciadas por beber, comer y respirar por la boca. Las temperaturas rectales, son menudo demoradas por cambios en la temperatura corporal interior y existe riesgo de contaminaci n cruzada.

Cómo usar su Braun ThermoScan

1

IRT 6500
IRT 6510

Retire el term metro del estuche protector.

IRT 6020

Retire la tapa protectora.

2

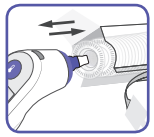
Presione el bot n de Encendido ⏻ .

Durante una autoevaluaci n interna, la pantalla muestra todos los segmentos. Entonces se mostrar la ltima temperatura tomada durante 5 segundos.

3

El indicador del filtro para lente parpadear para se alar que necesita un filtro para lente.

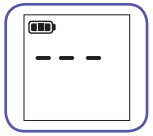
Para lograr mediciones precisas, aseg rese de colocar un filtro nuevo y limpio en cada medici n.



Coloque un nuevo filtro para lente empujando la sonda del term metro hacia el filtro dentro de la caja y luego tirando hacia afuera.

Nota: El Braun ThermoScan no funcionar a menos que se adjunte un filtro para lente.

El term metro est listo para tomar la temperatura cuando la pantalla se vea como la imagen de abajo.



1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5
3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

4 Introduzca firmemente la sonda en el conducto auditivo externo, a continuaci n presione y suelte el bot n de Inicio.

5 La luz ExacTemp parpadear mientras la temperatura est en proceso. La luz permanecer fija durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura de temperatura exitosa.

NOTA: Si la sonda ha sido introducida correctamente en el conducto auditivo externo durante la medici n, sonar un pitido largo para indicar una medici n completa.

Si la sonda NO ha sido colocada constantemente en un posici n estable en el canal auditivo, sonar una secuencia de pitidos cortos, la luz ExacTemp se apagar y la pantalla mostrar un mensaje de error (POS = error de posici n).

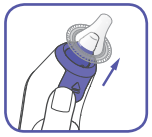
Vea la sección «Errores y Solución de Problemas» para mayor información

6 El sonido de confirmaci n indica que se ha tomado una medici n precisa de la temperatura. El resultado se muestra en la pantalla.

7 Para la siguiente medici n, presione el bot n Expulsor para retirar y desechar el filtro usado, y coloque un filtro nuevo y limpio.

El term metro para o do Braun ThermoScan se apaga autom ticamente despu s de 60 segundos de inactividad.
El term metro tambi n puede apagarse presionando el bot n de Encendido.

La pantalla parpadear brevemente OFF y se mostrar en blanco.



Sugerencias para Tomar la Temperatura

Siempre reemplace los filtros desechables para mantener la precisi n e higiene. La medici n del o do derecho puede diferir de la medici n tomada en el o do izquierdo. Por lo tanto, siempre tome la temperatura en el mismo o do. El o do debe estar libre de obstrucciones o de acumulaci n de cera para tomar una lectura precisa.

Factores externos pueden influir en la temperatura del o do, incluyendo:

Factor	Sí afecta
Mala colocaci n de la sonda	✓
Filtro para lente usado	✓
Lente sucio	✓

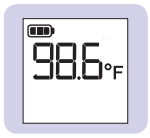
En los siguientes casos, espere 20 minutos antes de tomar la temperatura.

Factor	Sí afecta
Temperatura de la habitaci n en extremo caliente y fr a	✓
Aparato auditivo	✓
Recostado sobre almohada	✓

Use el o do no tratado si ha colocado en el conducto auditivo externo gotas ticas u otros medicamentos.

Modo de Memoria

1 La ltima temperatura tomada se almacena en la memoria y se visualizar autom ticamente durante 5 segundos cuando se encienda nuevamente.



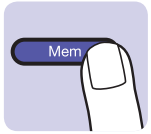
Disponible s lo en **IRT 6510**

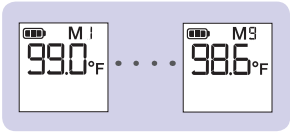
2 Este modelo almacena las ltimas 9 mediciones de temperatura.
Para mostrar la medici n almacenada, el term metro debe estar encendido.

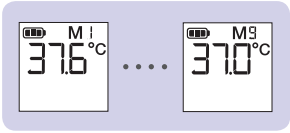
3 Presione el bot n de **Mem**.
La pantalla muestra la temperatura, y cuando libere el bot n de **Mem**, la temperatura almacenada para ese n mero de memoria se muestra, junto con “M”.

4 Cada vez que presione el bot n de **Mem**, la lectura almacenada y una M se muestran para indicar cada medici n de temperatura (p.ej. M2).

Saldr del Modo de Memoria autom ticamente si no presiona el bot n de memoria por 5 segundos.





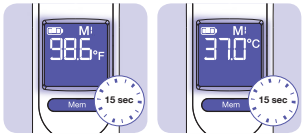


Función de Luz de Noche

Disponible s lo en IRT 6510

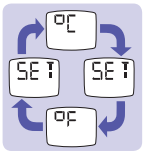
Este term metro incluye una conveniente luz de noche para iluminar la pantalla en un ambiente tenue.

La luz se encender cuando presione cualquier bot n. Permanecer encendida hasta que que el term metro est inactivo por hasta 15 segundos a n despu s de tomar la temperatura.



Cambiar la Escala de Temperatura

Si desea cambiar la escala de temperatura de su term metro:



1. Aseg rese de que el term metro est apagado.
2. Presione y mantenga presionado el bot n de Encendido ⏻. Despu s de aproximadamente 3 segundos la pantalla mostrar esta secuencia: ° C / SET / ° F / SET ...
3. Deje de presionar el bot n de Encendido ⏻ cuando se muestre la escala de temperatura deseada. Escuchar un pitido corto para confirmar el nuevo ajuste, despu s el term metro se apagar autom ticamente.

Cuidado y Limpieza

La punta de la sonda es la parte m s delicada del term metro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas. Si el term metro es usa alguna vez accidentalmente sin un filtro para lente, limpie la punta de la sonda como se indica a continuaci n:

Cuidadosamente limpie la superficie con un hisopo o un pa o suave humedecido con alcohol. Despu s de que se haya secado el alcohol, puede colocar un nuevo filtro para lente y tomar la medici n de la temperatura.

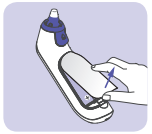
Si la punta de la sonda est da ada, por favor contacte Servicio al Consumidor.

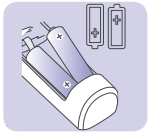
Use un pa o suave y seco para limpiar la pantalla del term metro y el exterior. No use limpiadores abrasivos. Nunca sumerja el term metro en agua u otro l quido. Guarde el term metro y los filtros para lente en un lugar seco, libre de polvo y contaminaci n y lejos de la luz directa del sol.

Filtros para lente adicionales (LF 40) est n disponibles en casi todas las tiendas que venden Braun ThermoScan.

Cambiar de Baterías

El term metro se suministro con dos bater as AA de 1.5 V~ (LR 06).
Para un mejor desempe o, le recomendamos las bater as alcalinas Duracell®.





1. Introduzca las nuevas bater as cuando aparezca el s mbolo de bater a en la pantalla.
2. Abra el compartimiento de las bater as. Retire las bater as y reemplace con las nuevas bater as, asegur ndose que las polaridades est n en la direcci n correcta.
3. Encaje la puerta de las bater as de vuelta en su lugar.

Para proteger el medio ambiente, deseche el producto y las bater as usadas en su tienda o en sitios de recolecci n adecuados de acuerdo con las regulaciones nacionales o locales.

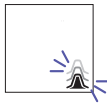
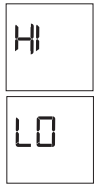
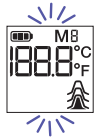
Calibraci n

Inicialmente, el term metro est calibrado en el momento de fabricaci n. Si el term metro se utiliza seg n las instrucciones de uso, no es necesario reajuste peri dico. Si en cualquier momento se cuestiona la exactitud de las mediciones de temperatura, por favor contacte Servicio al Consumidor.

La fecha de fabricaci n es dada por el n mero de LOTE ubicado dentro del compartimiento de la bater a. Los primeros tres (3) d gitos despu s de LOTE representan la fecha Juliana en la que el producto fue fabricado y los siguientes dos (2) d gitos representan los dos ltimos n meros del a o en el que el producto fue fabricado. Los ltimos identificadores son las letras que representan el fabricante.

Un ejemplo: LOT 11614KTC, este producto ha sido fabricado el 116° d a del a o 2014.

Errores and Solución de Problemas

Mensaje de Error	Situación	Solución
	No tiene un filtro para lente.	Instale un filtro nuevo y limpio.
	La sonda del term metro no fue colocada firmemente en el o do. Una medici n exacta no fue posible. POS = error de posici n	Tenga cuidado que el posicionamiento de la sonda sea correcto y permanezca estable. Reemplace el filtro y vuelva a colocar. Presione el bot n de Inicio para empezar una nueva medici n.
	La temperatura ambiente no est dentro del rango de operaci n permitido (50 – 104 °F 10 – 40 °C).	Deje el term metro durante 30 minutos en una habitaci n donde la temperatura est entre 50 y 104 °F 10 y 40 °C.
	La temperatura tomada no est dentro rango de temperatura normal del humano (93.2 – 108 °F 34 – 42.2 °C). HI = muy alto LO = muy bajo	Aseg rese que la punta de la sonda y la lente est n limpios y tenga colocado un filtro para lente nuevo y limpio. Aseg rese que el term metro est correctamente colocado. Despu s, tome una nueva temperatura.
	Error de sistema – la autoevaluaci n parpadea continuamente y no ser seguido por el sonido y el s mbolo de listo. Si el error persiste, Si el error a n persiste,	Espere 1 minuto hasta que el term metro se apague autom ticamente, luego vu lvalo a encender. ... reinicie el term metro quitando las bater as y poni ndolas de nuevo en su lugar. … por favor contacte Servicio al Consumidor.
	La bater a est baja, pero el term metro a n opera correctamente.	Coloque nuevas bater as.
	La bater a est muy baja para tomar mediciones de temperaturas correctas.	Coloque nuevas bater as.

Especificaciones del Producto

Rango de temperatura mostrada:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Rango de temperatura ambiente de operaci n:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Resoluci n de pantalla:	0.1 °F °C	
Precisión para el rango de temperatura mostrada	Error M ximo de Laboratorio	
95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):	± 0.4 °F	± 0.2 °C
Fuera de este rango:	± 0.5 °F	± 0.3 °C
Repetici n cl nica:	± 0.26 °F	± 0.14 °C
Rangos de almacenamiento a largo plazo		
Temperatura de almacenamiento/transporte:	-13 °F a 131 °F	(-25 °C a 55 °C)
Humedad:	15-95% sin condensaci n	
Duraci n de la bater a:	2 a os / 600 mediciones	
Vida til:	5 a os	

Este term metro est especificado para operar en presi n atmosf rica de 1 (700-1060hPA) a altitudes con una presi n atmosf rica hasta de presi n atmosf rica de 1 (700-1060hPA).

Equipado con partes aplicadas tipo BF

Ver instrucciones de uso

Temperatura de Operación

Manténgalo seco

Atención, consulte los DOCUMENTOS ADJUNTOS

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este aparato cumple las siguientes normas:

T tulo de Edici n Est ndar de Referencia:
EN 12470-5: 2003 Term metros Cl nicos - Parte 5: Desempe o de los term metros infrarrojos para o do (con dispositivo m ximo).

EN 60601-1: 2006 Equipo m dico electr nico – Parte 1: Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial.

EN ISO 14971: 2012 Dispositivos m dicos – Aplicaci n para gesti n de riesgo para dispositivos m dicos.

EN ISO 10993-1: 2009 Evaluaci n biol gica de dispositivos m dicos – Parte 1: Evaluaci n y Pruebas dentro del proceso de gesti n de riesgo.

EN 60601-1-2: 2007 Equipo m dico electr nico – parte 1-2: Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial.
– Est ndar colateral: compatibilidad electromagn tica
– Requisitos y pruebas

EN 980: 2008 S mbolos para usar en etiquetado de dispositivos m dicos.

EN 1041: 2008 Informaci n suministrada por el fabricante de dispositivos m dicos.

EN 60601-1-11: 2010 Equipo m dico electr nico -- Parte 1-11:Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial -- Est ndar colateral: Requisitos para equipo m dico electr nico y sistemas m dicos electr nicos usado en el ambiente familiar del cuidado de la salud.

Este producto cumple con las disposiciones de la directiva 93/42/EEC del consejo.

El EQUIPO M DICO ELECTR NICO necesita precauciones especiales sobre la compatibilidad electromagn tica (EMC). Para una descripci n detallada de los requisitos de la EMC por favor contacte Servicio al Consumidor.

Los equipos de comunicaci n de RF port til y m vil pueden afectar los EQUIPOS M DICOS ELECTR NICOS.

Por favor no deseche el producto en la basura dom stica al final de la vida til.
Para proteger el medio ambiente, deseche las bater as descargadas en sitios de recolecci n adecuados seg n las regulaciones nacionales o locales.

Garantía Limitada de Tres Años

Kaz, Inc. garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o mano de obra por un per odo de tres a os desde la fecha original de compra o recibo como un regalo. Esta garant a se aplica cuando se utiliza para uso dom stico normal seg n el Manual de Uso y Cuidado y no incluye la bater a y los da os al producto ocasionados por accidentes o mal uso. Este producto no est garantizado cuando se utiliza en un entorno profesional.

En ning n caso Kaz, Inc. ser responsable por ning n da o especial, accidental, indirecto o consecuencial en conexi n con la compra o uso de este producto o los costos sobre el costo original del producto.

Si el producto no cumple con la especificaciones dentro del per odo de garant a, por favor contacte Servicio al Consumidor. En Canad , puede contactar en 510 Bronte Street S, Milton, ON, L7T 2X6, Canada. Kaz, Inc. se reserva el derecho de sustituir un producto no conforme con el producto m s comparable disponible en ese momento. Este producto tiene una vida til m nima estimada de cinco a os.

Mientras que esta garant a le otorga derechos legales espec ficos, usted tambi n puede tener otros derechos que var an de estado a estado/provincia a provincia.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El equipo electromédico (EEM) está indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación.
El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo electromédico (EEM) utiliza energía de RF solamente para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que causen alguna interferencia en el equipo electrónico cercano.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	Conforme
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.
Fluctuaciones y parpadeos de la tensión	No aplicable	

Cálculo de la distancia de separación con equipo de soporte no vital (3 Vrms/3V/m, conforme)

Potencia nominal máxima de salida del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)		
	De 150 kHz a 80 MHz en bandas ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El equipo electromédico (EEM) está indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación.
El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD, por sus siglas en inglés) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8kV aire	Conforme	El suelo debe ser de madera, cemento o cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m, de 80 MHz a 2,5 GHz	Conforme	Las intensidades del campo fuera de la ubicación blindada de los transmisores fijos de RF, según lo determinado por un estudio electromagnético del sitio, deben ser inferiores a 3 V/m. Se pueden producir interferencias en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo Arriba se proporciona el cálculo de la distancia de separación. Si se sabe que hay un transmisor, se puede calcular la distancia específica utilizando las ecuaciones.
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms, de 150 kHz a 80 MHz	No aplicable (sin cableado eléctrico)	
Transitorio eléctrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV línea eléctrica ±1 kV líneas E/S	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.
Sobrevoltaje momentáneo IEC 61000-4-5	±1kV diferencial ±2kV común	No aplicable	
Campo magnético de la frecuencia de la línea eléctrica IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Los campos magnéticos de la frecuencia de la línea eléctrica deben estar a los niveles característicos de un lugar típico en un entorno hospitalario o comercial típico.
Caídas de tensión, las interrupciones cortas y variaciones de tensión en líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	Caída >95 % 0,5 ciclos Caída 60 % 5 ciclos Caída 70 % 25 ciclos Caída 95 % 5 s.	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.